

РУССКАЯ ЖИЗНЬ

2458 Sutter Street
San Francisco 15,
California.

Editor: Walnut 1-5381.
Office: Walnut 1-5380.

"RUSSIAN LIFE"

RUSSIAN LIFE

КОНТОРА ОТКРЫТА ЕЖЕДНЕВНО
С 9 ЧАСОВ УТРА ДО 5.30 ЧАС. ВЕЧЕРА,
КРОМЕ СУББОТ И ВОСКРЕСЕНИЙ.

Daily morning news except
Sunday, Monday & Holidays
"Second-class postage paid at
San Francisco, Calif."

Entered as second class matter
Aug. 5, 1921 at the Post Office
at San Francisco Calif., under
the Act of March 3, 1879.

И. С. ШМЕЛЕВ О ЧЕХОВЕ

Иван Сергеевич, будучи уже писателем, не встречался с А. П. Чеховым, но в детстве, подростком, он трижды столкнулся с ним при необычайных обстоятельствах.

Эти юные встречи он живо и ярко описал в ряде рассказов под общим заглавием «Как я встречался с Чеховым»: «За карасями», «Книжники, но не фарисеи» и «Веселенькая свадьба».* Он написал еще рассказ «Приволье» к 45-летию кончины Антона Павловича (1904-1949) и статью «Мисюсь и Рыбий глаз» (письмо о русских женщинах).

В 1945 году швейцарское издательство Manesse Bibliothek der Weltliteratur обратилось к И. С. с предложением написать предисловие к избранным рассказам Чехова. Иван Сергеевич принял предложение и отобрал

следующие рассказы:

«Палата № 6», «Даня с собачкой», «Скучная история», «Студент», «В овраге», «Святой ночью», «Свирель», «Стень», «Дом с мезонином».

Завершив работу, Иван Сергеевич писал о своей работе переводчице д-ру Кандрефа в Швейцарию: «Посылаю вам «Предисловие» к избранным рассказам А. П. Чехова. Много труда положила, так как давать сжато и все сказать — труднее, чем писать книгу. Я дал не обо всем у Чехова, а лишь о самом главном в его творчестве... О драматических работах его — нет места... Эта область творчества его (слабее прозы) носит в себе те же черты, что и рассказы».

Вот это предисловие к сборнику рассказов «Творчество А. П. Чехова», с самим главным о нем, взятое из литературного архива И. С. Шмелева, мы и предлагаем читателю к 100-летию юбилею со дня рождения А. П. Чехова.

* Сборник рассказов «Избранные рассказы» Чеховского изд-ва в Нью Йорке.